|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(3月31日~4月01日)線上上課** |
|  |  | **一** | **二** | **三** | **3/31四** | **4/1五** |  | **4/2六** |
| 1 | 08:20|09:10 |  |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 08:20|09:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：凌玉蘭 |
| 2 | 09:20|10:10 |  |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 09:20|10:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：凌玉蘭 |
| 3 | 10:20|11:10 |  |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 10:20|11:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：凌玉蘭 |
| 4 | 11:20|12:10 |  |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữphụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 | 11:20|12:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：凌玉蘭 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  |  | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch [洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 13:30|14:20 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：凌玉蘭 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  |  | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch [洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 14:25|15:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：凌玉蘭 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  |  | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 15:25|16:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：凌玉蘭 |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  |  | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 16:20|17:10 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：凌玉蘭 |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：何玉娟 | 觀光學 Tham quan họcTham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 | 18:20|19:05 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：何玉娟 | 觀光學 Tham quan họcTham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 | 19:05|19:50 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：何玉娟 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A51翻譯：黃玉杏 | 19:55|20:40 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：何玉娟 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A511翻譯：黃玉杏 | 20:40|21:25 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(4月04日~4月08日)線上上課** |
|  |  | **4/4一** | **4/5二** | **4/6三** | **4/7四** | **4/8五** |  | **4/9六** |
| 1 | 08:20|09:10 | 兒童節放假 | 民族掃墓節 | 調整放假 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 08:20|09:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：阮清水 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 09:20|10:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：阮清水 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 10:20|11:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：阮清水 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 | 11:20|12:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：阮清水 |
| 5 | 13:30|14:20 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh [林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch [洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 13:30|14:20 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：阮清水 |
| 6 | 14:25|15:15 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh [林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch [洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 14:25|15:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：阮清水 |
| 7 | 15:25|16:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 15:25|16:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：阮清水 |
| 8 | 16:20|17:10 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 16:20|17:10 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：阮清水 |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan họcTham quan học楊青隆A511(補3/1)翻譯：黃玉杏 | 18:20|19:05 |  |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học Tham quan học楊青隆A511(補3/1)翻譯：黃玉杏 | 19:05|19:50 |  |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A511翻譯：黃玉杏 | 19:55|20:40 |  |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A511翻譯：黃玉杏 | 20:40|21:25 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(4月11日~4月15日)線上上課** |
|  |  | **4/11一** | **4/12二** | **4/13三** | **4/14四** | **4/15五** |  | **4/16六** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦] B213翻譯：黃玉杏 | 08:20|09:10 |  |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 09:20|10:10 |  |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] A511 翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦] B213翻譯：黃玉杏 | 10:20|11:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] A511 翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 | 11:20|12:10 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh林志達A513翻譯：阮清水 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生[林志達]An toàn du lịch và vệ sinh文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] A511翻譯：黃玉杏 | 13:30|14:20 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生[林志達]An toàn du lịch và vệ sinh文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] A511翻譯：黃玉杏 | 14:25|15:15 | 節慶活動與觀光Hoạt động ngày lễ và tham quan朱耀祥A513翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]A511翻譯：黃玉杏 | 15:25|16:15 |  |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]A511翻譯：黃玉杏 | 16:20|17:10 |  |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學Tham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 | 18:20|19:05 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學Tham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 | 19:05|19:50 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 19:55|20:40 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 20:40|21:25 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(4月18日~4月22日) 實體上課【在學校的同學請到指定教室上課】Lớp thể dục - Vui lòng đến đúng phòng học chỉ định để tham gia lớp học** |
|  |  | **4/18一** | **4/19二** | **4/20三** | **4/21四** | **4/22五** |
| 1 | 08:20|09:10 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản吳元嘉B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản吳元嘉B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 | 生活華語hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗] 國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 | 生活華語hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh [林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 | 生活華語hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học楊青隆A511翻譯：黃玉杏 |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A511翻譯：黃玉杏 |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化 lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn蔡慧芳A511翻譯：黃玉杏 |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(4月25日~4月29日)** |
|  |  | **4/25一** | **4/26二** | **4/27三** | **4/28四** | **4/29五** |
| 1 | 08:20|09:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 6 | 14:25|15:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 7 | 15:25|16:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 8 | 16:20|17:10 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(5月2日~5月6日)** |
|  |  | **5/2一** | **5/3二** | **5/4三** | **5/5四** | **5/6五** |
| 1 | 08:20|09:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn[蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務Thực tế phục vụ phòng khách sạn[蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(5月9日~5月13日)** |
|  |  | **5/9一** | **5/10二** | **5/11三** | **5/12四** | **5/13五** |
| 1 | 08:20|09:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭] 文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(5月16日~5月20日)** |
|  |  | **5/16一** | **5/17二** | **5/18三** | **5/19四** | **5/20五** |
| 1 | 08:20|09:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 | 生活華語hoa ngữ[曾怡錦]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：阮玉芝 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮玉芝 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(5月23日~5月27日)** |
|  |  | **5/23一** | **5/24二** | **5/25三** | **5/26四** | **5/27五** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：阮清水 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(5月30日~6月3日)** |
|  |  | **5/30一** | **5/31二** | **6/1三** | **6/2四** | **6/3五** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 端午節放假一天 |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |  |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |  |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |  |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 |  |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(6月6日~6月10日)** |
|  |  | **6/6一** | **6/7二** | **6/8三** | **6/9四** | **6/10五** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(6月13日~6月17日)** |
|  |  | **6/13一** | **6/14二** | **6/15三** | **6/16四** | **6/17五** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |

|  |
| --- |
| **110學年度第2學期觀光休閒管理系1年級四技南專觀管一A****(6月20日~6月24日)** |
|  |  | **6/20一** | **6/21二** | **6/22三** | **6/23四** | **6/24五** |
| 1 | 08:20|09:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 |  | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 2 | 09:20|10:10 |  | 觀光學 Tham quan học[楊青隆]文鴻樓A513翻譯：黃玉杏 | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 3 | 10:20|11:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 生活華語 hoa ngữ [曾怡錦]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 |
| 4 | 11:20|12:10 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[吳元嘉]國棟樓B213翻譯：阮玉芝 |  | 台灣歷史與文化lịch sử và văn hóa của Đài Loan[蔡佩雯]國棟樓B213翻譯：團明海 | 基礎華語(一) hoa ngữ cơ bản[王蕙珊]國棟樓B213翻譯：黃玉杏 | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ曾怡錦B213翻譯：黃玉杏 |
| 5 | 13:30|14:20 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 6 | 14:25|15:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 旅遊安全與衛生An toàn du lịch và vệ sinh[林志達]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅遊團體動能 Động lực năng lượng của các đoàn du lịch[洪飛恭]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 7 | 15:25|16:15 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| 8 | 16:20|17:10 |  |  | 基礎華語(一)hoa ngữ cơ bản[黃榆媗]國棟樓B213翻譯：團明海 | 節慶活動與觀光 Hoạt động ngày lễ và tham quan [朱耀祥]文鴻樓A307翻譯：黃玉杏 | 旅館房務實務 Thực tế phục vụ phòng khách sạn [蔡慧芳]文鴻樓A511翻譯：黃玉杏 |
| A | 18:20|19:05 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| B | 19:05|19:50 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| C | 19:55|20:40 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |
| D | 20:40|21:25 |  |  |  | 華語輔導課 phụ đạo hoa ngữ[陳桂莉]生有樓SA307翻譯：阮清水 |  |